

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

DACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
NAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
NAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 2 DI JUNI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS
& PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

DOMINICANONAN A BAI VOTA PA UN PRESIDENTE CONSTITUCIONAL

1 DI JUNI 1966.

ANTO DOMINGO--UPI--Alrededor di 1.200.000 ominicanonan a acudi awe na comicionan pa eligi resident i un congreso den un dje eleccionnan nas estrechamente vigila cu lo ser realiza den e angriente historia di e pais aqui.

Alrededor di 12.000 solda i polisnan ta haciendo varda den e 3.400 mesanan receptor di votonan. 8.700 solda-- den nan majoria paracaidistanan orteamericano---cu ta forma e fuerza interamericana di paz (FIP) ta para cla na disposicion i autoridadnan na e momentu cu nan tin necesi ad di nan servicio.

Ministro di fuerzanan arma di e gobierno provisional Enrique Perez, a declara ayera na periodistanan cu el a ricibi e advertencia cu e puestonan militar lo por ser ataca awe den un tentativa pa desbarata e eleccionnan.
Abriendo e comicionan, na 6' or di mainta, filanan largu di homber y muhe ya tabata alinea dilanti di centronan di votacion.
E dia ta magnifico i e perspectivanan di bon tempu parce ta dura te ora cu e jornada electoral clausura.
En general e hendenan ta parce di bon humor i e votantenan ta combersa animadamente cu otro mientras nan ta warda nan turno pa nan bai vota.
E concurrencia ta grandi den e diferente districtonan dje capital tantu den esnan dje clase media i tambe den barionan residencial dje dominicanonan mas acomoda.
Frente di seminario catolico La Selle, utiliza como centro di votacion , no menos cu 700 persona tabata warda riba e prome ora pa cumpli cu nan deber civico.
Na e mesa nan a contra cu e embahador Salvadoreno Ramon de Clairmont Duenas, miembro di comision ad hoc di OEA i Harry Schlaudemann, ayudante dje embahador norteamericano Ellsworth Bunker, president dje comision ei.
Algun elector a bisa cu nan a encontra den e luga desde 4' or di marduga pa sigura nan di prome puesto den e fila. E funcionarionan electoral a informa cu ora qu nan a yega na e mesanan pa 5' or di marduga ya tabatin masha hopi hende caba enfrente dje luga.
E votacionnan a cuminza despues cu e funcionarionan a alza nan man drechi i a hura di procede honestamente den ehercicionan di nan deber. Montonan di papeletanan di diferente color, cada un representando na un partido a yena e mesa huntu cu e otro envelopnan.
Un dje funcionarionan electoral a lamta e urna- un caha cuadra di como sesenta centimeter di altura cu un ranura den e parti superior---a alza e tapa i a mustra esaqui na e electornan pa nan comproba cu esaqui no tin nada den su interior.
Botternan di plastic cu inkt corra tabata ocupa tambe un luga destaca na e mesa, afin cu e electornan muha cu esaqui nan dede, unavez cu nan a deposita nan papel e ta como prueba cu nan a vota.
No tin ningun noticia cu a socede ningun desorden den capital i te 7' or di mainta tampoco no a ricibi ainda ningun informacion respecto algun tipo di incidente den interior dje pais.
Aparentemente e comicionan di awe lo bati tur record di concurrencia na urnanan.
Tur estacionnan di radio a suspende nan transmisionnan mientras e votacionnan ta dura, cu excepcion dje emisora oficial cu ta difundi musica graba, pero e prome resultadonan ta cuminza na ser transmiti segun cu e votador nan cuminza na yega, na ultima ora dje jornada.
Entretanto nan a informa cu e ehercito dominicano tabata tratando lamta un brug provisional riba e rio Haina pa reemplaza e seccion destrui siman pasa, durante e tormentanan e inundacionnan cu a azota e pais.
Te ayera mei anochi fuerzanan dominicana arma a ser encontra na ordenes di e junta central electoral, encabeza pa Angel Liz President provisional di Republica Dominicana Hector Garcia-Godoy tabata un dje prome personanan qu a bai vota awe den eleccionnan general destina pa debolbe na e tenso aqui di Caribe su normalidad constitucional.
Garcia-Godoy a yega na mesa di votacion acompanja di su esposa, poco despues di 7' or di mainta. E president a deposita su papeleta den un urna pone den un seminario situa den un dje uranan mas elegante dje ciudad. Su yegada a ser ricibi cu masha aplauso i chistenan cu ta bisa: Awor e cola ta sigui". Den e mes mesa aqui 900 dominicano tabata spera turno pa nan vota aya.
Garcia-Godoy tabatin un traje color scur bisti i a bisa na periodistanan cu e ta optimista riba e eleccionnan , pero e no por a bisa quen lo ser e ganador dje eleccionnan.
"Cu poder di Dios, mi ta spera cu e ganador, quende cu e por ta, lo logra colaboracion di tur dominicano".
E president a bisa cu e ta quere cu e votacion lo ta grandi.



McConnelsburg, PA.;--E victima di secuestro Peggy Ann Bradnick (na man robes) a bandona e clinica aki den compania di su mayornan- Sr . y Sra. Eugene Bradnick.Peggy tabata den e clinica durante di 13 dia, despues di a pasa un siman largu den poder di e secuestrador William Hollenbaugh.

Prome grupo di 100 obrero pa St. Croix

WILLEMSTAD--Mayan atardi, cuartu pasá di cincu, e prome di 100 obrero antillano lo bai St. Croix, cu avion di Pan American World Airways, na unda nan lo bai traha den e refinaderia Hess Oil.

Den e ultimo dos simannan aki, Shell Curacao N.V. conjuntamente cu diferente compania grandi na Corsow, tabata den "full swing" cu e programa di instruccion tecnica en relacion cu e urgencia qu tin pa dispone riba personanan qu ta domina un ofishi tecnico.

Durante e simannan aki nan a bini ta seleccionando e personan qu a solicita pa bai traha na construccion di e refineria qu Hess Oil ta construyendo na St. Croix.
Despues di a pasa nan test qu exito, nan ta ser selecciona den dos grupo qu ta primeramente esun nan qu ta domina ofishi completamente y esunnan qu ta "semi-skilled".

E iniciativa di Shell pa join otro companianan grandi aki na Corsow pa lanta un Stichting, tabata basá den e hecho di qu tin un demanda grandi ne momentonan aki pa personanan specializa como pipe-fitter, lasser, electricien, carpintê, metslá, etc. rond mundu, principalmente na Hulanda, y otro paisnan europeo.

Na Corsow den pasado semper e asuntu aki (ofishi) a ser neglishá considerablemente, esaki en grandi debido na e menosprecio qu tabata reina pa obra di man mientras qu tabatin un preferencia indudable pa trabaonan como oficinista.

Tantu di parti di autoridadnan gubernamental como di e empresanan privá, e idea di bolbe habri Bedrijfsschool a haña masha acogida.

E exito qu esaki tabatin , sin lugar a duda ta sinta den e hecho di qu mayan atardi e prome di 100 obrero antillano lo bai St. Croix.

Prome Ministro Jonckheer a nombra personanan cu lo compone e 38 urnanan electoral na Aruba

ORANJESTAD - Pa medio di e departamento di informacion di gobierno insular nos a ser informa cu prome ministro di Antillas dr. Efrain Jonckheer recientemente a nombra e personanan cu lo sinta den e 38 urnanan electoral pa e eleccion pa Staten dia 8 di juni proximo.

E persona menciona prome lo ta presidente di e urna, sigi despues pa e prome miembro, e segundo miembro, e tercer miembro, e prome miembro suplente y e segundo miembro suplente.

Aki ta sigi nomber di e personanan cu lo compone e 38 urnanan electoral na Aruba:

Stemdistrict 1 (St. Annaschool, Noord)
J.C.A.M. Bezems (presidente), Bubali 119, J.W.J. van Balkom, Reamurstraat 6, Maximo Tromp, Noord 122; Adolf M. Hoevertsz, Tanki Flip 68; Guillermo Arends, Catiri 11A.

Stemdistrict 2 (Hotel Basiruti, Noord)
A.B. Kuiperi Jr., Emanstraat 49 (presidente); Felix S. Coronel, Washington 12; Saturnino J. Giel, Boegoeroei 2A; Francisco Kelly, Palmbeach 182; Maximo Wolff, Koenoekoe Abau 36.

Stemdistrict 3 (Gymnastieklokaal St. Annaschool, Noord)
J.A. Ruiz (presidente), Vondellaan 10; Martinus J.C. Paaymans, Koenoekoe Abau 18; Dominico Leest, Montanja 6A; Federico E. Farro, Noord 11A; Joseph Ridderstaat, Seroe Janchi 8.

Stemdistrict 4 Jeugdcentrum Tanki Leendert)
H.E. Pereira, Ponton 44 (presidente); S. Luydens, T. Leendert 188; Emiliano Trimon, Tanki Leendert 209; Gustaaf A. van der Hans, Ponton 2B; Pedro N. Perez, Ponton 50.

Stemdistrict 5 (Aurora Kleuterschool T. Leendert)
K.J. van Meeteren, Boerhaavestraat 45; Bernardino Luydens, Hato 12; Pedro J. Geerman, Tanki Leendert 251 A; Simeon E. Farro, T. Leendert 212; Pablo Kelly, Tanki Leendert 99A.

Stemdistrict 6 (Eagle Club, Oranjestad)
M.F. Booi, Ierlandstraat 24; Edw. de Haseth, Venezuelastraat 10; Vivienno L. Frank, Bredastraat 7; Norman E. Hart, Argentiniestr. 11; Acisclo G. Martinus, Prof. Lorentzstraat 14.

Stemdistrict 7 (Aruba Juniors Clubgebouw, Oranjestad)
C.A.M. de Jong, C. Huygenstraat 13; Antonius F.M. Spit, Pascalstraat 12; Alejandro A. Harms, Panamastraat 6, Edgar J. Vos, Weststraat 16; Hildo T. Quilotte, Braziliestraat 9.

Stemdistrict 8 (Gymnastieklokaal St. Dominicus College (Oranjestad)
M.S. Kuiperi, Emmastraat 51; Salomon Fingal, Boerhaavestraat 54; Carlos L. Ponson, Celsiusstraat 21; Antonius S. Marchena, Socotorolaan 14; Agatha P. Erasmus, Tanki Leendert 149.

Stemdistrict 9 (Gymnastieklokaal Prinses Margrietschool, Oranjestad)
G.P. Spee, Herman Gorterstraat 3; Emilio A. de Cuba, Newtonstr. 7; Juan D. Fingal, Emanstraat 28; Ignacio M. van der Biezen, Dividivi 7; Erwin M. Tjen A. Kwoei, Dominicanessenstraat 19;

Stemdistrict 10 (Gymnastieklokaal Julianaschool, Oranjestad)
C. Weststrate, Schotlandstraat 1; Evert G. Eman, Lagoenweg 1; Federico A. Sorio, Steenweg 6; Victor A. van der Biezen, Sta. Cruz 47; Albert Arends, Wilhelminastraat 11.

Stemdistrict 11 (Colegio Arubano, Oranjestad)
R. Lopez-Henriquez, Zepp. Lampestraat 10; E.G. Oehlers, Herman Gorterstraat 1; Johannes H. W. van Aken, Cumana 92; Jose M.J. Kock, Spinozastraat 19; Francisco I. Solognier, Irenestr. 17.

Stemdistrict 12 (Pius X School, Dakota)
G.A. Krist, Tarabana 2; Aquiles W. Raven, Willemstraat 16; Constan C.L. de Windt, Tarabana 54E; Mario Thomas Palm, Patiastraat 6; Salomon E. Lodrigo, Tarabana 14.

Stemdistrict 13 (Rode Kruispost, Dakota)
J.H. van der Horn, Ponton 47C; Bernard W. Roeloffs-Valk, Edisonstraat 8; Willebrordus E. Croes, Kerkstraat 17; Carlo G. Tjon, Guyabastraat 1; Elino R. Winklaar, Guyabastr. 24.

Stemdistrict 14 (Caribe Clubgebouw Oranjestad)
R.D. Mansur, Bachstraat 7; Thomas V. Hassell, Paraguaystraat 1; Candelario J. Maduro, Parkietenbos 41; Leoncito E. Croes, Emanstr. 43; Luis S.F. Leonardo, Irenestraat 6.

Stemdistrict 15 (Martinusschool, Paradera)
Karel B. Coffie, Costa Ricastraat 6; Leonardus E.M. Arnoldy, Shiribana 5; Enrique E. La Nooy, M. Cristinastraat 18; Willem B. Paesch, San Barbola 56.

Stemdistrict 16 (Jeugdcentrum Piedra Plat)
S.D. Bruin, Ponton 49; Theodorus A. Uitermark, P. Plat 46B; Juan Henriquez, P. Plat 110; Ripoldo Croes, Casibari 18; Johannes L. Hart, Rooi Afo 27.

Stemdistrict 17 (St. Francisca Kleuterschool, Paradera)
J.M. Lacle, Paradera 170; Daniel I. Leo, Seroe Patrishi 14; Hendrik Oduber, Paradera 142; Johannes R. Hoevertsa, Rooi Afo 27C; Wilfred L. Esser, Pavilla 21A.

Stemdistrict 18 (Estrella Clubgebouw, Santa Cruz)
H. Posner, Bilderdijkstraat 15; Mario L. Croes, Santa Cruz 102; Alberto Penja, Macuarina 99A; Guillermo P. Koolman, Papilon 48; Silvestre Vrolijk, Sta. Cruz 19.

Stemdistrict 19 (Sta. Cruz Bar, Santa Cruz)
J.E. de Lannoy, Maria Cristinastraat 20; Santiago J. Croes; Sta. Cruz 104; Fred Baptist, Tarabana 4; Brigido Tromp, De La Sallestraat 1; Eusebio Koolman, Sabana Grandi 5.

Stemdistrict 20 (Antoniuscollege Sta. Cruz)
E.E. Goedhoop, Arendstraat 16; Milio J. Croes, Fergusonstraat 10; Srta. Petra M. Vries, Sabana Grandi 15; Erwin L. Tujeehut, Bontemantelstraat 2; Srta. Prexisita M. Martinus, Morgenster 69.

Stemdistrict 21 (Trappers Clubgebouw Santa Cruz)
J.M.H. Boezem, Kerkstraat 5; Mario M. Croeze, Macuarina 84; Jacinto Werleman, Hooiberg 52A; Frits Maduro, Briezenstraat 13; Marcolino Croes, Macuarina 52.

Stemdistrict 22 (St. Janschool, Kadushi Largo)
J.E. Croes, Piedra Plat 50; Hedwigis A. Werleman, K. Ariba 15; Victor F. Coffie, Costa Ricastraat 6; Francisco Croes, Emanstr. 83; Vlademiro M. Rib, Santa Cruz, 86.

Stemdistrict 23 (Kantoor W.E.B. -Balashi)
M.E. Ponson, Nassaustraat 63; Jan A. Nuboer, Nassaustraat 160; Ulpiano Amaya, Colombiastraat 8; Maria H. Vrolijk, K. Ariba 22; Theodoro Orman, Potreroweg 24.

Stemdistrict 24 (Commandeursbaai Club, Savaneta)
Th. G. Schwengle, Savaneta 307; Mariano Arendsz, G. Majoor de Bruynewijk 45; M. de Cuba, Savaneta 237A; Silos Eddie Nicolaas, Boerhaavestraat 10; Jose A. Croes, Savaneta 262A.

Stemdistrict 25 (St. Antoniusschool, Savaneta)
J.H. Nunes, Cura Cabai 49; Nazario V. Larmonie, Savaneta 204; Efrain R. Arends, Seroe Alejandro 29A; Julio Luidens, Savaneta 212; Jacobo A.C. Alders, Brasil 23A.

Stemdistrict 26 Prot. Chr. Militair Tehuis, Savaneta.
G.E. Wong A Soy, Savaneta 322; Felix A. Garrido, P. Boerstr. 17; Johannes Bastiaanse, Gilles Poppestraat 1; Patricio de Cuba, Brasil 168 B; Clarita I. Bryson, N. Cura Cabaai 101.

Stemdistrict 27 (Christus Koningschool, Brazil)
F.H. Ritfeld, P. Hendrikstraat 75; Eddy A. Lieveld, I. Wagemakerstraat 10; Segundo P. de Kort, Savaneta 186A; Juan R. Wever, Brasil 174; Narciso H. Muller, Dirkszstraat 8.

Stemdistrict Technische School, St. Nicolas)
H.B. Dorsman, Kolibriestraat 1; Cayetano E. Nicolaas, Bernhardstraat 298; Francisco O. Wever; Rooi Master 22; Mileno E.V. Pourier, Noord Cura Cabai 93; Juan A. Adamus, Zeewijk 100A;

Stemdistrict 29 (Comm. Pieter Boerschool)
J.J. Bosman, Cura Cabai 51; Gerit J. Croes, W. Gezaag 15; Oscar J. Jacobus, Cayenastraat 32; Simeon Bryon, Dirkszstraat 6; Edwin D.W. Kappel, I. Wagemakerstraat 49.

Stemdistrict 30 (Suriname Clubgebouw San Nicolas)
C.W.G. Cabenda, Nassaustraat 28; Deo G.N. de Palm; Bernhardstraat 75B; Felix N. de Kort; Savaneta 402; Emiliano S. Anthony, Bernhardstraat 54; Carl D. Hassell, Bernhardstr. 67A.

Stemdistrict 31 (Prinses Christine School, San Nicolas)
J.H.L.M. de Wit, Simon Plat-

Stemdistrict 32 (St. Augustinus College, San Nicolas)

straat 13; Luciano M. Wever, Brasil 183; Constancio B.E. Gomez, Savaneta 543A; Hecto M. Kolfin, P.C. Hooftstraat 1; Mathilda J. Wijnaar, P.C. Hooftstraat 7.

I.C. Martis, I. Wagemakerstraat 71; Gerald D. Peterson, P. Hendrikstraat 29; Rosindo A. Nicolaas, W.K. 1A; Addison Croes; Savaneta 251; John F. Richardson, I. Wagemakerstraat 83.

Stemdistrict 33 (YMCA-Clubgebouw, San Nicolas)
D.J. Helmink, Rasmijnstraat 4; Juan N. Maduro, Kas di Paloma 31; Angel M. Every, I. Wagemakerstraat 74; Ruby A. Illidge-Samson, Bislickstraat 8; Arcangel Boekhoudt, Verrietstraat 31;

Stemdistrict 34 (Benilde School San Nicolas)
M. Serphos, Bilderdijkstraat 14; Abe Groder, Crijnsenstr. 2.; Ellis J. Henriquez, I. Wagemakerstraat 65; Carmen M. de Kort-Bislick, Savaneta 287; Michel S. Wong Swie San, Bellisimastraat 17.

Stemdistrict 35 (Prinses Wilhelminaschool, San Nicolas)
A.N. de Man, Bernardstraat 248; Jozef M. Verhoeven, Savaneta 518; Enrique F. Geerman, I. Wagemakerstraat 56; Edgar E. Coffie, Paradijsheuvelstraat 18; Rubia A. Wilson, Clavelstraat 18.

Stemdistrict 36 (Abraham de Veerschool, San Nicolas)
P. Bongers, Gen. Maj. De Briynewijk 22; Mario Angela, Savaneta 256A; Ruben Nicolas, W.R. 37; Mario H. Pourier, Bernhardstr. 296; Ivonne R. Engebrecht, Verrietstraat 16.

Stemdistrict 37 (Prinses Irene School, San Nicolas)
C.A. Bruce, W. K. 1; Hyacinth Geerman, Mount Scenerystraat 31; Angel A. Martilia, Mount Scenerystraat 6; Emilio de Cuba Mount Scenerystraat 20; James W. Larmonie, Mgr. Nieuwindstraat 10.

Stemdistrict 38 (Graf von Zinzendorffscholl, San Nicolas)
H.C.L. Capel, Bernhardstraat 300; Bernardo Arends, Savaneta 210; Mariano Christiaans, Village Noord 139A; Maria E. de Kort, Savaneta 287; Roland N. Tjin Kaj Jet, Missouristraat 7.

Diabierne awor, 3 di juni, 8'or di anochi lo tin un anoche di instruccion pa e personanan aki, den Centro Cultural na Oranjestad.



Caso grandi di hortamentu di koper a ser trata

1 di Juni 1966.

WILLEMSTAD--Awe mainta tres acusado mester a presenta dilanti di hues de lo Penal en relacion cu hortamentu y bendementu di koper,

Dos persona a ser acusá di a horta koper mientras qu e tecer, e venezolano A.V. a ser acusá di a cumpra e koper aki, mientras qu e tabata sa qu por tabata trata di koper qu a ser obtené di un manera irregular o ilegal.

Promer qu nos inicia relato di e caso grandi aki di hortamentu di koper, nos mester hasi un observacion qu nos ta spera lo ser considerá pa e autoridadnan com petente di Corte di Husticia.

Na promer lugar ora nos bai Corte di Husticia diarason mainta pa tuma relato di e incidencianan den corte, nos ta hasi esaki comoquiera qu oficialmente ta trata di un "openbare zitting" o sea sesion publico.

Esaki ta nifica qu publico tambe por ta presente, no djies pa tei numa, sino pa por tende locual ta ser tratá den corte. Si no ta asina antonan por bien tene e sesionnan aki cu porta serrá, sin laga publico of prensa presencia e sesionnan aki.

Pero loque ta sosode awor ta qu e dianan aki e sesionnan ta ser ten den e antiguo templo hudio na Wilhelminaplein y ni maske bo sinta den sala di corte, dificilmente bo por sigui loque ta ser bisa tantu door di hues como di parti di e acusadonan.

Ora e abogadonan defensor tene nan defensa, ningun palabra di esaki por ser tendé y ta solamente ora Fiscal a lanta para, por tende su acusacion y e argumentonan qu e ta utilisá pa pidi castigu pa e acusadonan.

Nos por imagina nos qu talbes ni hues ni e acusadonan tin interes di papia suficiente duru pa publico y prensa scucha loque nan ta bisa, pero esaki no ta kita qu siendo ta trata di un sesion publico, autoridadnan competente mester percura qu e ta un evenemento publico den sentido di palabra.

Den sesionnan publico di corte di husticia, prensa y publico su tarea ta pa garantisa qu husticia lo ser aplicá obhetivamente sin discriminacion of prehuicio di parti di magistradonan contra e partinan envolvi.

Te aki e observacion tocante e sesionnan publico den corte di Husticia.

E promer acusado qu a bini dilanti, acusa di a horta koper na Dienst Water en Energie Bedrijf taba G.S.W.

E acusado aki segun Fiscal yega di horta diferente biaha ca manera por ser mirá riba s strafkaart y ya diferente biaha a bini dilanti di hues pa hort mentu.

Na cuminsamentu e acusad tabata nenga obstinadamente tabatin algu di haber cu hort mentu di koper, pero awor qu caso a bini dilanti y Fiscal manda yama testigunan, el a a mití di a horta koper.

E acusado tabata años largu d servicio di e departamento gobierno en cuestion y tabata t ha cu material di manera qu tabata sa balor di e materialn aki.

Regularmente e tabata hor piezanan valioso pa bendele c acusado V. a razon di 50 ce pa kilo.

Teniendo cuenta cu e hecho e acusado ta tata di nuebe yi qu si e keda hopi tempu ser esaki lo causa solamente miser den su famia.

Comoquiera qu e acusado a tr porta e piezanan hortá cu su pro auto, Fiscal a pidi un castigu di luna di prison, di cual tres co dicional, kitando e tempu qu e pasa den arresto preventino for dia 2 di april y kitando su au for di dje.

Hues a sentencia e acusado conforme, cu excepcion di qu e cusado por haña su auto ba

E segundo acusado tabata un K, quende tin 15 aña ta traha departamento di Waterleidin quende a cuminsa cu e asunto bendementu di koper cu V, door

Continuacion riba pag. 3



TOKYO -- Radiophoto UPI -- Campeon di peso Bantam Fighting Harada na man robes ta hari contento mientras e tin yiu homber Marcel di Eder Jofre den su brasa. Jofre ta para na man drechi riba e foto. Harada a bishita Jofre na su hotel un poco ora despues di nan pelea pa e titulo. Trainer di Jofre, Aristides, den center ta observando e dosnan.

CASO GRANDI DI HORTAMENTU

Continuacion

coge e afval qu tabata keda atrás pero despues abira ta coge piezanan nobo y util pa bende cu e venezolano.

Segun hues a bisele despues y el a admiti y confesa esaki plenamente, el a perhudica gobierno pa entre 7000 y 8000 florin cu e piezanan qu el a horta.

Fiscal despues a calificquele como un di esnan qu tin mas falta den e asunto aki y claramente su declaracion ta indica con el a cuminsa di malu pa peor.

Acumulando e afval ta dificil pero kita un pieza nobo of horta un pieza nobo for di den magazijn ta mas facil y ta produci mas tantu, te ora qu nan a atrapá nan.

Contando con e hortamento di koper aki a ser practica pa e acusado, Fiscal a conta qu abao tabatin taller y arriba magazijn. Cu ayudo di e promer acusado y un otro persona mas implica den e caso aki, K. tabata saca e piezanan y bende nan cu e venezolano.

Loque Fiscal a censura fuertemente den e asunto aki tambe tabata e hecho qu nan a causa e departamento en cuestion hopi daño. door qu nan a horta piezanan di vital importancia pa bon funcionamiento di e empresa.

Asina por a sosode qu poco dia pasa Fiscal a ser yama na telefon door di hefenan di Waterleiding quendenan a pidi pa bin mira si entre e piezanan qu recherchenan a confisca, nan por haña algun qu nan por usa sino miles di liter di awa ta bai perdí.

Fiscal a haña e caso tristu pa un homber qu tin 15 aña ta traha na e departamento ei, pero alabes el a mustra qu despues di tantu aña, e no por tabatin asina tantu amor pa su trabao, sino lo e no a horta.

Contra dje, Fiscal a pidi seis luna di prison, di cual dos condicional y un proeftijd di tres aña kitando e tempu qu el a pasa den arresto preventino.

Hues a sentenciele na seis luna, di cual tres condicional y a ponele na disposicion di Reclassering.

CASTIGU FUERTE PA CUMPRADOR

E ultimo acusado qu a bini dilanti den e caso tabata e venezolano V., quende tabata cumpra e koper serca e acusadonan qu a caba di pasa dilanti di hues.

Ya ta diferente biaha caba qu el a hañele envolví den e cumpramentu di koper qu tabatin un procedencia ilegal y no obstante qu fiscal no por a proba cu e tabata sa debidamente qu e koper tabata hortá, el a pidi hues pa usa e declaracionnan di e acusadonan como material di prueba contra e acusado V.

Contra dje fiscal a pidi un castigu di seis luna di prison condicional y un boet di 300 florin comoquiera qu tabata trata di un persona qu ta sufri di delirio, como alcoholista, pero hues despues di a scucha e abogado defensor pleita pa e homber, a dune le un castigu mas pisá di loque fiscal a pidi y a condenele na seis luna di prison , di cual solamente tres condicional di manera qu e acusado mester bai tres luna serrá.

JAUFFRET A VENCE EMERSON

PARIS -- UPI -- E hungador frances Francois Jauffret, cu no taba ta figura riba e lista di preclasificacion, ayera a vence Roy Emerson di Australia cu score di uno-seis, seis-tres, seis-cuater, cuater-seis y seis-cuater, aprobechando e errornan di Roy pa den forma sorprendente e pasa pa e semifinalnan individual di e torneo internacional di Tennis di Francia.

Emerson, reconoce, como e mihor tenista amateur di mundo taba a algun pifia cu a ponele perde oportunidad di bai lucha pa e titulo, cual lo a nifica e cuarto titulo cu ta ser considera esun di mas importancia. Roy tabata triunfador den e torneo di Australia, Wimbledon y Estados Unidos (Forest Hills) Emerson tabata number dos den seeding.

Den otro partido individual Tony Roche, tambe di Australia a supera e hungador sovietico Alexander Metrevelli cu score di cinco siete, seis-tres, seis-uno y siete cinco.

Den semifinalnan lo sali contra otro, Jauffret, Roche, Cliff Drysdale di Sud Africa y Istvan Gulyas di Hungria.

Cuater mil fanatico a presencia e partido entre Emerson y Jauffret disputa den estadio Roland Garos.

Roy a cuminsa su wega den forma impresionante, como siquiera lo el a gana cu masha facilidad. Rapidamente el a gana e prome set, seis-uno, empleando solamente diescuater minuut y a laga su adversario den forma desconcertante.

Pero e cosnan a cambia diametralmente den e segundo, cu a ser gana pa e frances y tambe den e tercer el a prevalece. Roy Emerson a reacciona desesperadamente den e cuarto set y el a gana pero den e quinto ya e no tabata adversario di e hungador local cu gana e set y e partido.

Emerson a sufri otro derrota den partido doble pa completa un atardi di pober actuacion cu a lagele decepciona den presencia di su admiradornan. Emerson a perde den doble cu Fred Stolle, contra sovieticonan Sergei Lukachev y Alexander Metrevelli cu score di cuater-seis, seis-tres, diesunuebe y nuebe-siete.

Un otro decision inespera a ser registra ora e destacado tenista brasileña Ester Bueno a sali ven den doble mixto den tercer buelta, formando pareha cu John Newcombe di Australia. Triunfadornan tabata e australianonan Marty Mulligan y Madonna Schacht cu score di siete cinco, dos-seis, y seis-dos.

Na cuminsamento di e partido ta bata parce cu John y Maria taba ta domina e accionnan.

Sin embargo, despues di a gana saque den e prome game, e australianonan a bari e cuater siguiente gamenan consecutivo pa dicidi e set na nan fabor.

Maria, cu a cuminsa mustra cansa despues di e partido a bisa cu e lo tuma un bon descanso despues di e wega contra Francoise Durr di Francia den cancha central. Den cuartonan final di doble pa damas, Margaret Smith y Judy Tagart di Australia, a vence e alemannan Edda Buding y Helga Schultze cu score di nuebe-siete seis-cuater y seis-uno. Despues e australianonan Jill Blackman y Fayn Toyne a gana Francoise Durr y Jannie Lieffrig di Francia cu score di seis-dos y seis-cuater.

E pareha australiana di Bos Howe y Margareth Smith a cai ven ci contra e sudafricanonan Drew MacMillan y Annette van Zijl cu score di uno-seis, seis-tres y siete-cinco.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Haga todo lo posible por operar armoniosamente con los que viven bajo su propio techo. Cualquier plan importante que tenga puede llevarse a cabo con un toque de perfección.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Es importante que hable con personas vitales a sus operaciones y después podrá conferenciar con sus nuevos aliados. Usted puede hacer ver su punto de vista con claridad y rapidez.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Busque algún experto en negocios y con alguna relacion vital financiera que le puede proporcionar ideas que le ayuden a avanzar más facilmente. Tome alguna decision acerca de propiedades.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Está muy bien que lleve a cabo sus funciones en los círculos sociales, pero cerciórese de expresar sus ambiciones para lograr los resultados que desea. Vestirse como es debido es la mitad de la batalla.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Sus buenas amistades están más que dispuestas a ayudarlo a ganar sus deseos más personales. Use su intuicion y busque el método apropiado para que sus ideas le traigan mayor éxito.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Compañeros bondadosos se dan cuenta ahora de sus necesidades y usted solo necesita exponer sus ideas con claridad para obtener el respaldo deseado. Demuestre que es una persona hábil..

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Una persona influyente que lo admira aceptará ahora sus ideas y le prestará el apoyo que desea, No titubee en buscarla. La habilidad en algun trabajo cívico también le traerá aclamación.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Hay pastos más verdes donde usted puede trabajar ahora y podrá conocer personas que valga la pena que acepten sus ideas. Impresiónelas con su talento. Olvide las rutinas aburridas.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Escuche la voz de su intuicion que lo llevará por nuevos caminos donde pueda tener mucho más exito del que ha logrado hasta ahora. Busque mayor armonía con su socio. Controle su genio.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Discuta con sus asociados para aclarar cualquier mala interpretacion rapidamente y estrechar relaciones mejores para el futuro. Los intereses públicos pueden lograr mucho exito. Demuestre entusiasmo.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Demuestrele a sus compañeros de trabajo que usted es una persona consciente y encontrará que los deberes mutuos terminarán en un abrir y cerrar de ojos. Mejore su apariencia. Use su sentido común.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Demostrar a otros que usted es una persona realmente atractiva, le brindará la oportunidad para avanzar mucho más rapidamente. Aumente sus ingresos apreciablemente.

SI SU HIJO NACE HOY.....

Será uno de esos individuos que puede hacer facilmente una impresión en los demás. Esto le ayudará mucho en el comienzo de cualquier carrera que elija.

INTENTO PA PONE FIN NA VIOLENCIA

LAGOS (NIGERIA)--Varios hefenan a reuni awe den e capital provincial di Kaduna cu e proposito di busca e manera di pone fin ne violencia qu a sagudi e region septentrional di Nigeria e siman aki despues di qu Gobierno a duna un decreto di conoce pa creacion di un gobierno central unifica.

Entre tantu e trupanan cu orden di mata esnan qu wordu sorprendí cometiendo saqueonan ta patrulla e principal ciudadnan di e pais na unda e toque de queda ta na vigor ainda for di shet'or di anochi te shet'or di siguiente mainta.

E soldanan tin orden pa tira riba cualkier persona qu ta den e ciudad antiguo Kano, sin e pas correspondiente durante oranan di e toque de queda.

Pero e situacion parse tabata mas calmu y bao di control di autoridadnan despues di e disturbionan qu a tuma lugar den casi henter e pais durante fin di ultimo siman den cual nan a afirma taba tin un total di 63 victimas.

Marlboro a obtene promer triunfo

(Di Nos Redactor Deportivo)

E novena di Marlboro a obtene diamars anochi su promer victoria den e actual campeonato di baseball AA. Esaki a sosode na costia di Winston cu si ta continuando den e campeonato sin triunfo. E pitcher derecho Ramon "Geo" Guerrero a lanza pa Marlboro blankeando e peleteronan di Winston, mientras cu su propio equipo a anota den tres ocasion.

E equipoanan ta

E equiponan tabata tin ambos dos hit y tres error.

Pitcher ganador tabata Geo Guerrero, perdedor G. Angela.

GEZAGHEBBER HENRIQUEZ LO VIAHA PA MERCA

ORANJESTAD - Awe mainta gezaghebber Oscar S. Henriquez a viaha pa Estados Unidos pa hiba deliberacionnan en relacion cu plannan di industrializacion di e teritorio insular di Aruba. Gezaghebber lo regresa Aruba diasabra proximo, 4 di juni.

Despedida pa familia de Castro

ORANJESTAD - Ayera nochi un grupo di amigo a tuma despedida di sr. Jorge de Castro y familia, kende, despues di a biba hopi anja na Aruba, a bolbe establece na su isla natal, Corsow.

Familia de Castro ta masha bon conoci na Aruba. Pa anjanan largo sr. de Castro a move activamente riba terreno social.

Mas di binti anja e tabata presidente di Sociedad Bolivariana di Aruba y e tabata un di e personanan cu a tuma e iniciativa pa fundacion di e sociedad aki, un binti cinco anja pasa.

Ayera nochi pues, cu e avion di nueb'or familia de Castro a regresa pa Corsow.

AMSTEL A SUPERA BLUE HAWKS

WILLEMSTAD -- E club hoben di Blue Hawks, cual te algun dia pasa tabata goza di hopi popularidad riba nos isla, parce di ta un biaha mas den decadencia. Nos ta keriendo cu ta organisacion di e club ta malo y tambe cu e muchanan a perde e animo di hunga, mescos cu nan a cuminsa temporada. Un afiliacion stranjo tabatin ayera nochi di parti di Blue Hawks.

Gilbert Merien, un pitcher, ayera nochi a ser pone den left field. Ta di componde cu e hungador aki no ta posee e experencia pa corre den outfield, manera tabata spera balanan zwaai bai bini banda di dje, sin cu nada por a ser hasi y ta di compronde cu e fallo aki ta sinta den e directivanan di e club.

Masha facil e cerveceronan di Amstel a registra un victoria cu score di 9-2 contra e hoben nan di Blue Hawks. Tabatin desunion atrobe den filanan di Blue Hawks, Mundo Offerman a entrega uniform despues di wega, en bista di cu malcontento ta reina atrobe den e club. Parce cu Rudy Martina, Reginald Paulina y Stanley Senior a ser pidi pa entrega nan uniform. Combo Blue Hawks a bolbe hasi falta pa anima e hungadornan. Tabatin un publico hopi chikito pa un wega di Blue Hawks y esaki ta pone nos kere mas ainda cu ta reina mal contento den e club. Un biaha nos a mustra cu re-organisacion den e club tabata necesario y a bini un cambio chikitu y awor nos ta mira cu esaki ta tumando lugar atrobe. E mihor hungadornan di e club ta keda sinta riba banki, pa suplentenan subi terreno.

Amstel cu ultimamente ta subiendo bon riba terreno a registra un victoria riba e hoben club Blue Hawks, esaki a keda como un revancha di e derrota sufri den segunda buelta, den cual partido Blue Hawks a realisa un partido mucho superior cu esun cu nan a ofrece ayera.

FALTA DI DISCIPLINA

Nos ta hanja cu lo ta mucho mihor si e presidente atende e asunto administrativo di e club, mientras cu e parti di e hungadornan mester keda sea den man di e manager o di e coach.

Cafenol, quende tur beisbolista conoce, ta un persona cu por dirigi un wega pero lastimamente cu e tin di presenta na terreno, solamente pa mira con e chef ta du na su ordennan. Resultado di esa ki lo bira cu Blue Hawks lo perde un bon coach (Cafenol) y cu e club aki lo caba na ruina si sigi den e forma cu actualmente e ta bai.

E MIHOR HUNGADORNAN

Pitcher ganador pa Amstel tabata Nelson Francisca pa Amstel y e perdedor tabata Henk Daniels. Mihor bateador tabata Ibi Margaretha pa Amstel cu dos hit den cuater turno na bate y pa Blue Hawks esun cu mas a luci na bate tabata Venicio Streden cu dos hit den tres turno.

Numeritonan final tabata:

BLUE HAWKS:
2 carreda, 5 hit y cincu error.
AMSTEL:
9 carreda, 9 hit y 1 error.

AVISO

Pa medio di esaki mi ta participa cu mi no ta para responsabel pa ningun debe cu mi senjora Elisabeth Kelly-Lopez ta haci, sin mi autorizacion.

Ricardo Antonio Kelly
Siribana 27,
Aruba, 31 Mei 1966.

SAN NICOLAS - Diamars pa un'or di marduga un homber a maltrata un dama cu un sker na San Nicolas. E homber a hinka e dama diferente biaha cu e sker y un di e hinkanan a bora e dama na su cara. E dama a worde transporta pa hospital y e homber a keda deteni.

SAN NICOLAS - Na momento c'un auto di polis tabata transporta dos homber burachi pa warda, un di e hombernan a waya e otro un konnopi den e auto di polis. E golpi tabata asina fuerte cu e weso di nanishi di e victima a kibra.

E victima a bai hospital y e culpable pa cel.



Cu orgullo e dealernan qu a celebra nan hubileo ta posando cu e emblema Shell qu nan a caba di ricibi. Di robes pa drechi R. Broekman, E.M. de Jongh, H.T. Bakhuis, H.C. Galmeyer y G.J. van Riemsdijks.

Ganadornan di concurso di SNAV a hanja premio

WILLEMSTAD -- Durante e prome kwartaal di e aña aki 22 pomp di gasolin local a competi pe prome lugar di e concurso di bendezeta di motor Shell Super Motor Oil qu a ser organisa pa SNAV.

Pa e ganadornan tabatin dos premio disponible, esta un trofeo grandi pa e doño di pomp y 25 florin pa cada bendedor qu ta traha na pomp y como segundo prijs un trofeo mas chikitu plus 15 florin pa cada bendedor di pomp.

Pa duna tur pomp di gasolin igual oportunidad nan tabata otorga punto di acuerdo cu un cierto sistema di valuacion pa loque ta cantidad di venta, servicio y show case.

Ora nan a conta tur punto, a resulta qu e stacion di señor H.C Galmeyer, Shell-dealer na Cer to, a gana e concurso, mientra qu e pomp di señora G. Mc. Ke zie na Margrietlaan a resulta nu ber dos.

Diabierne ultimo tur e doñona y administradornan di pomp a re ni pa un coctel y buffet na Rust e Burgh, caminda señor R. Broek man, gerente di venta, a entre e premionan na e ganadornan

Tabata presente tambe e dealer nan quendenan recientemente a c lebra un hubileo como tal, qu señores H.T. Bakhuis, 40 aña gente di Shell, señor H.C. Ga meyer, 30 aña agente y E.M. Jongh 30 aña tambe como agent



Señor R. Broekman, gerente di venta -- na man robes -- ta entr gando promer premio na señor H.C. Galmeyer, Shell-dealer n Cerito.

PELEA NA PICNIC

PALMBEACH - Diadomingo anochi polis mester a interveni den un pelea cu a tuma lugar na un plantage na Palmbeach. Durante tiramentu di moketa, un homber a hanja sla den su boca y esaki a causa cu su plancha di djente a kibra.

FILMLIGA TA PRESENTA 'DE GOUDEN VAREN"

ORANJESTAD - Diadomingo proximo, 5 di juni, Filmliga Aruba ta presenta den Centro Cultural na Oranjestad un programa cu peliculanan di 35 mm.

Lo worde presenta "Zlate Kappradi (De Gouden Varen).

Funcion ta cuminza pa och'or y mei di anochi.

BOND CONTRATISTANAN TA DUNA VOTADORNAN 3 ORA LIBER

ORANJESTAD - Ayera e directiva di Aannemers Bond Aruba, na cual tin diezocho compania di construccion afilia, a dicidi na duna su trahadornan e oportunidad pa deposita nan voto 8 di juni proximo pa e elecci pa un colegio nobo di Stat

E trahdornan aki lo hanja tr hora liber, for di un'or pa cuat'or di atardi.

Manera ta conoci caba, L tambe a cambia su punto di bi y a dicidi pa duna su trahador tambe e 3 hora libor dia 8 pr ximo.

RCA pa final di torneo di futbol

(Di Nos Redactor Deportivo)

Cu lot RCA a resulta ganad ariba e equipo di Jong Ar den un semifinal di e torneo futbol na beneficio di e dele cion di futbol. E wega a e empata cu dos gol na ban Tumamento di penalty tamp a trece un ganador ya cu e eq ponan a anota cada uno dos d tres penaltynan.

Ta cu tiramento di lot e on di Solito a resulta esun mas fortuna. Den e forma aki e t colornan a clasifica pa e fin e torneo.

Awe nochi e torneo ta conti cu e otro semifinal entre Nicolas Jrs. y Estrella.

Diadomingo atardi e final n lo worde hunga.



Recife, Brasil--Hendenan aki ta camna den awa na momentonan qu nan ta tratando na salba algun di nan propiedad aki na Recife. Por lo menos 112 persona a muri como consecuencia di inundacionnan na Recife y Salvador. 92 persona a hoga na Recife mientras 8.500 a keda sin cas. (Radiophoto UPI).

Pretencionnan di doctor Nathanael Shafer respecto cierto enfermedadnan conoci

NUEVA YORK -- UPI -- Cierto conceptonan nobo di medicina den materia di enfermedadnan psicosomatica no basicamente nobo. Doctor Nathaniel Shafer ta pretende cu ya ta hasi 4000 anja cu ser humano tabatin nocion cabal di cu mente por a produci trastornonan fisico.
Pero den 4000 anja ciencia medica a avanza masha den su conocimiento, en relacion cu e interdependencia mente-cuerpo aqui.
Den 95 porciento di casonan dolor di cabez ta motiva pa trastornonan emocional of psicologicos-asina Shafer a bisa-i otro sintomo di enfermedadnan manera asma, colitis, constipacionnan en general, i ulcera, malunan di naturaleza psicogenica, tabata ta ser reconoci como causa di emocion.

E mes un emocion aqui ta haci cu tin personanan cu ta den sensacion constante di cansancio, pero en realidad ningun dje personanan aqui no ta sinti nada i nan ta perfectamente sano. Tur e enfermedad ta imaginacion i nada mas.
Un dje otro factornan cu ta ocasiona tur sorto di enfermedad di mas serio ta fatiga cu ta asocia cu emocion.

Denter di 300 patient cu ta sufri di fatiga, solamente 20 porciento tabata sinti algun trastorno fisiologico, manera un estado di amenia, falta di vitamina, of un perturbacion repatica.
Tambe obesidad tin un origen psicosomatico i a resulta un venero di conocimiento pa mediconan den e materia ei, pues ta presenta casi tur sintomanan dje enfermedadnan of trastornonan psicogenica.
Doctor Shafer ta continua:
"Por ehemplo e paciente obesco tin un gran tendencia di exigi na su dokter pa esaqui dune un splicacion logica di su gordura. E ke pa e dokter descubri un enfermedad cu ta hacie bira gordo. E ta desea anto pa su dokter por logra descubri algu cu lo pone hanja e conviccion cu su gordura no ta consecuencia di su problemanan mental.
Investigacion di un enfermedad desde e punto di vista psicosmatico ta estudio dje enfermedad den e terminonan emocional i tambe origina pa asuntunan incidental fidica.
Den e malunan psicosomatico tin algun "pista" cu por hiba na conclusion di tipo fisico i tambe di tipo emocional i existencia di un bon surtido di ambos, ta indica cu claridad presencia di un caso psicosomatico.
E cos fundamental ta cu e signonan psicosmatico ta traduci den sintomanan cu cierta desviacion respecto na loke ta normal. Es decir cu sintomagologia di un obesidad si, esei ta psicogenica, ta presenta cierto aspectonan referencia di esnan dje obesidad fisiologica, pa e sencilla razon cu den caso di gordo mental loque ta obrando no ta solamente un trastorno glandular.
Algun emocion ta den e trasfondo, obligando bo na pisa den balanza mas tantu cu bo mes lo tabata ke.

Stock Market

Addressograph	66
ACF Ind.	47 1/2
Allied Chemical	39 1/2
Allis Chalmers	29
Aluminium Co.	82 7/8
Amerade	83 3/8
Am. Can	53 1/4
Am. Foreign Power	18
Am. Metal	52 1/4
Am. M. Fdy	16 7/8
Am. Std.	20 5/8
Am. Smelting	61 5/8
Am. Tel. and Tel.	54 1/2
Am. Tobacco	33 1/2
Anaconda Copper	85 1/2
Armour	37 5/8
Atlantic Refinery	77 5/8
Atl. Castle	68 3/8
Balt Ohio	34 3/8
Bell Int.	10 1/2
Bendix Aviatio	73
Bethlehem Steel	32 5/8
Blaw	31 1/4
Boeing Airplane	67 7/8
Canadian Pacific	55 3/4
Caterpillar	42 3/4
Case (J.I.)	24 1/4
Cerro de Pasco	46 1/8
Chesepeake & Ohio	72 1/4
Chrysler	41
Columbia Gas	23 3/4
Con. Ed.	36 1/4
Cons. Elec. Ind.	34 3/8
Cong. Nan	39 1/8
Continental Steel	30 1/2
Corn Products	46 3/8
Crown Zellerbach	47 1/4
Curtiss Wright	21 1/4
Det. Edis.	32 1/8
Douglas Aircraft	85 1/8
Dupont Nemours	197
Eastman Airlines	108 7/8
Eastman Kodak	130 1/8
Western Bancorp	33
Firestone	40 3/8
Ford Motor	47 1/2
General Electric	104 1/8
General Foods	72 1/8
Gillette	36 5/8
General Motors	82 1/2
Glidden Co.	23 1/4
Goodrich	60 3/4
Goodyear	47 1/2
Grace	45 1/8
Greyhound	18 7/8
Gulf Oil	50 5/8
Hud Bay M.	73
Hupp	6 1/8
IBM	362 3/4
Insp. Corp.	37 1/2
Int. Harvester	46 3/4
Int. Nickel	90 3/8
Int. Tel. and Tel.	70 3/4
Johns Manville	52 1/4
Jones and Laughlin	58 1/8
Kan City So. Ind.	42 3/4
Kennecott Copper	113 1/2
KLM	101 1/4
Koppers	27 1/4
Kroger Co.	25 1/2
Lehman Corp.	30 1/8
Lockheed Aircr.	63
Loew's Inc.	29 1/2
Lonestar Cement	16 1/8
Mont Ward	34 3/4
Monsanto	73 3/8
Nat. Acme	41 1/2
Nat. Cash. Regist.	85 1/2
Nat. Distillers	32 1/4
National Lead	61 5/8
New York Central	69 1/2
No. Am. Aviation	52 1/8
Olin Mathieson	55
Otis Elevator	48 3/8
Pac, Gas & Elec.	31 3/4
Pan. Am. Airways	64 3/4
Paramount Pictures	73 1/4
Penn Railroad	54 1/4
Phillips	50
Public Service E.G.	33 1/2
RCA	50 1/8
Republic Steel	38 1/2
Reynolds Tobacco	37 1/2
Royal Dutch	37 3/4
Servel	7 1/4
Sinclair Oil	58 3/4
Shell Oil	62 1/2
South. Co.	31 1/4
South. Rail	48 7/8
Sperry Rand	20 1/2
Standard Oil of Cal.	69 7/8
Standard Oil of Ind.	43 1/2
Standard Oil of N.J.	72 1/8
Standard Brands	68 1/8
Stone Webster	62 1/8
Studebaker	35 3/4
Swift & Co.	46 5/8
Texaco	71 3/4
Texas Gulf Sulphur	89 5/8
Texas Instruments	109 5/8
Textron Ing.	44
Timken Roller Bearing	41 1/4
Twentieth Century Fox.	30 1/2
Union Carbide & Carbon	63 1/2
Union Pacific	39 5/8
United Aircraft	81 1/2
United Airlines	59 1/8
United Fruit	27 1/2
United Gas Corp.	59
United Steel	43 7/8
United Gypsum	51
U.S. Rubber	36 5/8
U.S. Smelting	57 5/8
Warner Bros.	12 7/8
Westingh. Air Brake	36 1/2
Westingh. Electric	56
Dow Jones Index	884.07
Ark La Gas	44 1/2
Brit. Am. Oil	30 3/4
Brit. Petr.	10 3/4
Creole Petr.	35 1/4
Electron Spl.	21 1/2
Espey Mfg.	11 1/4
Giant Yell	13 3/8
Husky Oil	11 5/8
Norf. So. Ry	48
SBD. W. Air	22 1/8
Seeman Br.	5 7/8
Syntex	82 1/8
Tech. Mat.	8 5/8

Lechi ta birando hopi scars na republica di Suiza

GINEBRA--UPI--E guardianan fronterizo Suiza a acumula gran experiencia durante e curso di anjanan, den e materia di pone un fin na contrabanda di oloshi, sigaria, i hasta narcotica; pero awor, subitamente a presenta un problema nobo, trafico dje ganado.
Ta stranjo ta com por ta posible cu e terra di keshi i di chuculati aqui por a alcanza un crisis den asuntu dje ganado pa baca.
Algu mester a pasa e bacanan aqui cu awor no ta duna e cantidad di leche suficiente mas manera antes i por cierto esaqui ta notable den cuater diferente direccion.
Debi na e reduccion aqui a ser produci un aumento notable di prijs di lechi, keshi, chuculati i otro productonan di su cunucu of di su industria, cu tabata precisamente esnan cu nan a duna na Suiza, huntu cu e tic tac dje oloshinan, e bon fama cu awendia e ta goza na mundu di dje.

Nan ta quere cu un excesiva exportacion di vientre a laga e industria lechera cu un problema Despues di guerra e ganaderonan Suizo a exporta animalnan riba pia pa yuda paisnan vecina na revacuna nan rebanjonan. Pero Suiza a prohibi importacion di animalnan vacuna i pa e motibu ei tin un falta di cruce di sanger.

E ganaderonan a trata di haci un rodeo den asuntu dje kestionnan, apelando na tecnismo di cumpra e elementonan necesario pa e inseminacion artificial.
Recientemente un carnicero di Bualmes, a ser sorprendi den delito huntu cu su dos yunan i tres amigu. Nan a ser verbaliza pasobra nan ta haci negoshi ilegal di baca.
Pero e bacanan mes ta na Suiza sano i contentu dunando aya mas lechi cu nan colega.
E asuntu ta masha facil pa comprende, pasobra un cunukero cu ta cria baca i ta bai anochi cu su baca Suiza na un dje luganan den cercania na frontera i como cu e baca di Suiza ta duna hopi lechi, e ta bende esaqui na un prijs fantastica, pero e ta bolbe cu un otro baca stranjo cu no ta duna tantu lechi.
De la manera cu el a hanja placa i un baca stranjero, pero e baca stranjero aqui no ta baca cu ta ofrece hopi lechi manera di Suiza mes i ta dje manera ei cu a drenta un scarsidad formal di lechi di baca na e luga aqui, pasobra simplemente e bacanan a ser cambia pa otro of baca stranjero.
Por lo pronto den e regioa di Baulmes ya nan a nota un aumento den produccion di lechi i ningun hende no ta duda cu esei ta debi na presencia dje bacanan di contrabanda cu tin un sanger nobo.
Si obliga e granero Suizo respeta ley na pia di letter denter di poco anja lo e produci e paradoja cu lo tin di laga traha e keshi Suizo na un otro luga, pa e simple motibu, pasobra bacanan Suiza no ta duna suficiente lechi manera nan mester a duna.

BREZHNEV A YEGA PRAGA

VIENNA-UPI--Leonid Brezhnev, secretario general di Partido Comunista Sovietico, a yega Praga awe, segun e agencia di noticia checoslovaco CTK a informa.
Brezhnev ta presidi e delegacion sovietica di seis miembro ne di 13 congreso di partido comunista checoslovaco qu lo mester a keda inaugura awe na Praga.
Ta compañá Brezhvev, Peter Shelest, miembro di e politieburreau di e comite central di Partido Comunista Sovietico y e prome secretario di e comite central di e partido di Ucrania; Peter Masherov, miembro alterno di e politiebureau di e comite central y e prome secretario di e comite central y secretario di e comite municipal di Moscu; Konstantin Rusakov, miembro di e comision auditorio central y hefe interino di un departamento di e comite central y Stephan Chervonenko, embahador sovietico na Checoslovaquia.

Forzanan arma di liberacion

CARACAS--UPI--Gobierno a califica e oferta di movimiento guerrillero "Forsanan Arma di Liberacion Nacional" pa manda voluntarionan Cuba un cos di "hende loco".
E ministro di asuntunan interior, Luis Vera, a referi ne informacionnan di qu e guerrillanan tabata desea na yuda na Cuba pa "bringa contra imperialismo yanqui" en vista di e incidentenan rond di e base naval norteamericano Guantanamo (Cuba).
E ministro a comenta den e Palacio Miraflores, qu e oferta aki, e guerrilleronan simplemente ta trata na duna gobierno castrista di Habana loke nan debe esaki: "di a yuda nan di nan movimiento subversivo na Venezuela." "Mi no ta kere", asina ela agrega", qu mas di cuater of cincu sujeto lo por bai Cuba".

Torneo di pesca Juventud Cristian

MALMOK - Diasabra awor anochi, Juventud Cristian lo bolbe organiza un torneo di pesca pa su miembronan e invitados, mescos cu tabata e caso anja pasa.
E torneo aki lo worde teni riba e barancanan na Malmok. Lo tin premionan pa e persona cu coge e pisca di mas grandi y tambe pa esun cu coge e cantidad mas grandi di pisca.
Despues di e torneo lo tin un fiesta pa e participantenan.

Mas tiradornan di piedra detene

WILLEMSTAD--Despues qu tres persona a ser detené diadomingo ultimo, durante e optocht di Partido Democratico, autoridadnan a detene un total di cincu persona mas, quendenan a admiti di a tira piedra. Nan ta R.J. di 20 aña; F.M. di 18; E.K. di 24; H.K. di 27 y C.M. di 25 aña di edad. Manera ta conocí durante un di e tiramentunan di piedra aki, un persona qu tabata integrá e optocht a per de su wowo drechi.



Da Nang, Vietnam del Sur--Mariniernan norteamericano aki ta reuni un cosecha di arros qu a wordu captura for di Viet Cong durante e operacion "Nevada" recientemente. Mas o menos 12 ton di arros a ser distribui entre e habitantenan vietnames di diferente pueblo (Radiophoto UPI).

Un institucion poco conoci pero di mas util na Estados Unidos

WASHINGTON--UPI--Posiblemente nunca masha hopi hende no a yega di tende nan papia di un dependencia di gobierno norteamericano cu nan ta jama; "direccion general de cuentas", pero esnan cu den e pais ei a tende nan papia di dje, ta tembla a menudo.

E direccion aqui no ta busca publicidad, nunca nan no ta lanza un serie di publicidad over di dje su miembronan no ta usa arma, nan no por detene ningun hende, ni nan no ta inicia huicio contra ningun hende, pero ai di esun cu sea descubri den algu stranjo pa direccion general de cuentas.

Esaqui ta un dje dependencianan di mas poderoso i di mas util cu ta existi na Washington. Hamas presidente Lindon Johnson a comunica cu e direccion aqui pa e simple motibu, cu e no tin autoridad pa haci esei, no obstante cu e ta presidente dje nacion. E direccion ta un invencion dje congreso pa cuida fondonan dje pais. E ta responsabel solamente na congreso i e tin derecho practicamente di entremete den tur cos. Menos den tres cos: Presupuesto di direccion central di inteligencia (CIA) cu no ta abri su bukinan pa ningun hende, cuentanan dje congreso i cuenta di gastunan personal dje president, cu ta subi te na 50.000 dollar pa aña.

E departamento di defensa ta devora como 50.000 milion dollar pa anja i e direccion general de cuentas ta trata na establece constantemente, camina el a gasta un cent.

I nan a descubri cosnan diberti do:
Poco tem pasa nan a descubri cu nan tabata gasta 40 dollar pa manda mercaderianan via aerea cu tabata costa 10 dollar i cu por a ser manda muchu mas barata cu barcu.
Despues di un pesquisa el a revela cu nan a manda, pa un costo di mas di tres dollar pa liter, productonan quimico pa Hapon, cu nan por a cumpra na Tokio na razon di 20 cent- dollar pa liter.
Na januari di anja 1965 tabatin un critica di necesidad di repuestonan pa automotornan i na e mes tempu den un deposito di material di barionan tabata bende....provisionnan pa automobil pa kilo.
Ta haci algun tempu cu nan a incorpora na ehercito mas di 3.250 persona cu no a reuni e condicion nan fisica necesario. Mas ainda cu nan tabata incapacita pa servicio militar.
Na april di 1965 nan a descubri cu ehercito a bende na kaarchinan sella cu perdida, ora cu ley a indica claramente cu e unico cu no por bende cu perdida den e pais aqui, ta un stampia di correo.
Tur a ser resulta di a ser un simple error di calculo, pero den e tramite nan a perde 6.200.000 dollar.
Pero e error mas notable descubri pa direccion general de cuentas tabata esun di inversion di 384.000 dollar den construccion di un sistema autopista superpuesta cu solamente tabata favorece un establecimiento dedica na e profesionnan di mas antigua.

President di Union Sovietica a ricibi embahador cubano

MOSCU--UPI--Presidente di Union Sovietica Nikolai Podgorny a ricibi ayera embahador di Cuba, Carlos Sanchez, a medida qu Rusia ta intensifica su campanja di apoyo na quehonan Cubano contra Estados Unidos.

Gobierno di Moscu a emprende diadomingo un campanja di ataquenan contra e politica norteamericana na Cuba cu un declaracion propaga pa agencia noticiosa oficial Tass reafirmando cu Union Sovietica lo yuda defensa na Cuba ora qu esaqui lo ta necesario.
Luego Tass a califica como mentira e participacion norteamericano di intrucion Cubana den base naval di Guantanamo i el abisa qu e situacion lo normaliza na e pais Cubana ora cu Estados Unidos bandona e base di Guantanamo.
"Tass" a bisa qu Podgorny a ricibi Sanchez riba esaqui su peticion, pero e no a duna detallenan di loke a ser trata.
Sinembargo na e mes tempu Tass a informa cu e obreronan dje planta di cojinetenan di bola di Moscu a organiza un "mitin" di solidaridad" cu e cubanonan cargando banderitanan cu inscripcion "Berguenza di politica agresiva norteamericana", "Biba Cuba" i otronan semehante.
Tass a inserta un transmision di radio di Habana, segun cual un lancha veloz, intercepta anochi pa un torpedero Cubano, a trata di desembarca na Cuba agentenan di servicio di inteligencia di Estados Unidos (CIA).

Mientras tanto e principal diario nan di Moscu, esun di partido Comunista "Pravda", esun di gobierno "Izvestia" i esun di hubentud comunista "Komsomolskaya" a publica ayera i awe articulonan describiendo e escena caminda e solda cubano a ricibi un bala dia 21 di mei.

E tres periodiconan aqui a ridiculisa e acusacion norteamericano cu ta bisa cu e solda a viola territorio dje base naval nortamericana. I cu dia 23 di mei un grupo di solda cubano a viola trobe e base Guantanamo.
Den un informacion anterior Rass a bisa cu Ramirez lo mester tabata un gran terror pa norteamericanonan i lo nan mester tabata sa cu e tabata un bon tirado.
E mes suceso di Guantanamo a ser presenta na television diciendo cu desde Fidel Castro a bini na poder na Cuba, Guantanamo a bira un neshi di provocacion e insinuacionnan.



Caminda pa Rincon parcialmente repara

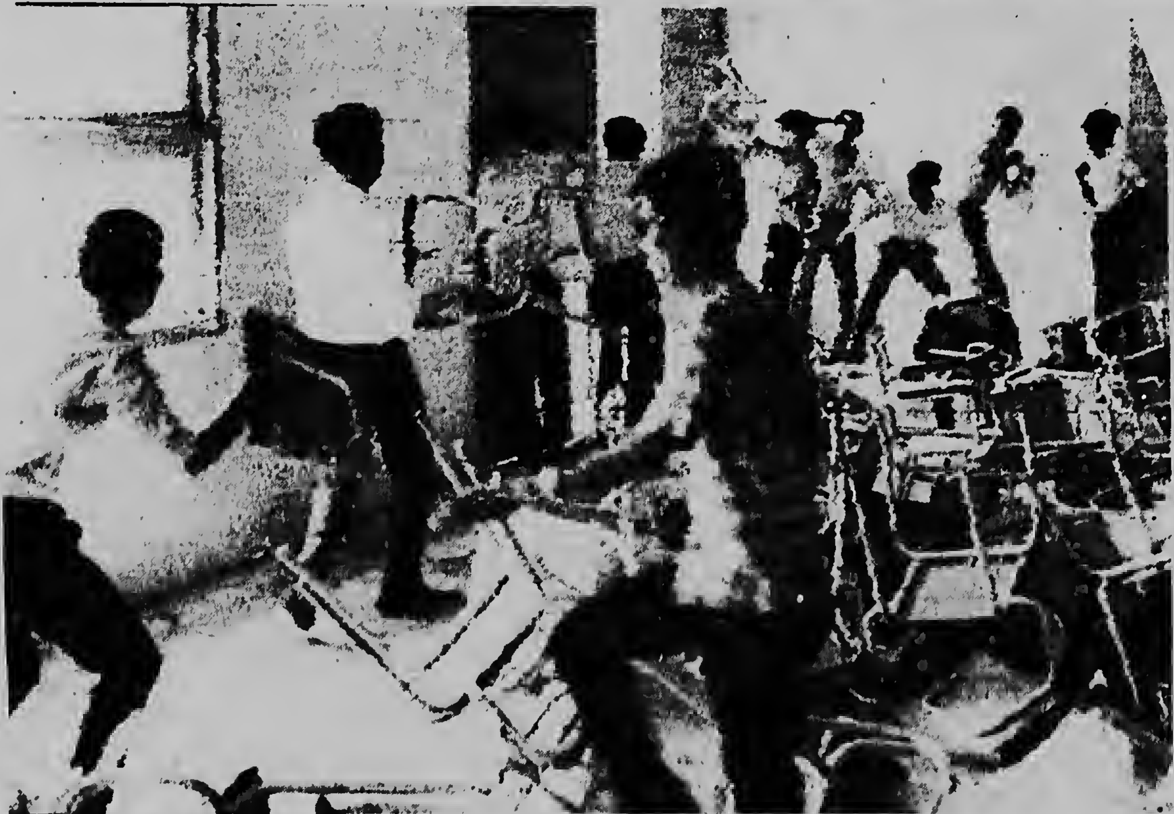
KRALENDIJK -- Siman pasa diabierne, e pida caminda, cuminsando for di Bar General Piar te ne caminda pa bai Noord di Saliña, biniendo for di Rincon, a wordu habri pa trafico.
Manera nos a yega di anuncia anteriormente, un millon florin a ser logra door di Su Excelencia Dr. E. Jonckheer y Sr. Abraham miembro di Staten di Antillas pa Bonaire, durante di nan bishita na Hulanda na cuminsamentu di e aña aki, pa drechamentu di e caminda riba Bonaire.
Parti di e suma aki actualmente ta wordu usa pa drechamentu di e caminda di Playa pa Rincon. Riba e foto aki banda nos por mira un pida di e caminda di mas o menos 1 kilometer qu a keda completa.
For di Rincon tambe nan a cuminsa cu reparashon di e caminda y pa a lo largo nan bin topa cu otro. E caminda riba henter su largura lo bini cu un band di cement cada banda, loke por ser mira riba e foto, pa tene asfalt cerra. Hanchura di e caminda lo ta 6 meter, loke ta nifica pues, qu ela wordu hancha for di 4 pa 6 meter.
Nos ta contentu di mira con actualmente, debi na e esfuersonan incansable dirigi pa su Excelencia Dr. E. Jonckheer, ministro presidente di Antillas Neerlandes y e representante den Staten pa Bonaire, Sr. Abraham, qu hopi obrero ta ganando nan pan di cada dia durante construccion di mencionado caminda.

KRALENDIJK -- Despues qu mas o menos 2 luna pasa Consulado di Venezuela na Bonaire a cu minsa un programa tur diamars anochi entre mitar di shete pa shet'or, via Radio Hoyer III, nos kier a felicita Sr. Pablo Alberto Briceño, consul di Venezuela, na Bonaire pa e bon acogida qu su programa a haña na Bonaire.
"Asi es Venezuela", ta un programa cultural, musical, noticioso y informativo, prepara cu e proposito di presenta un aspecto mas amplio di realidad venezolana.
"Asi es Venezuela", su finalidad indudablemente lo contribui na estrecha mas ainda e lazonan di amistad entre Venezuela y Antillas Neerlandes.

E compositor sovietico a haña atake di curazon

MOSCU--UPI--E compositor Sovietico Smitri Shostakovich a sufri un ataque di curazon i su condicion ta grave te ayera nochi.
Un funcionario altu di conservatorio di Moscu a duna di conoce e noticia.

Shostakovisch no a aparece den inauguracion oficial dje tercer festival di musica di Tchaikovsky cu a cuminza ayera cu motibu cu el a cai malu inesperadamente asina agencia sovietica di noticia a anuncia.
Esaqui tabata e ultimo qu el a haci publico ultimo diadomingo den edicion dje vocero oficial di partido comunista ruso, "Pravda".
Funcionario dje conservatorio a comunica cu si Shostakovich a sufri un ataque di curazon, probablemente esei a socede ayera den su cas na Leningrado.
E compositor Guso tin un catedra den e conservatorio.



Saigon--Estudiantenan aki ta hasi uso di stoelnan pa trata na wanta un atake di estudiantenan pro-gubernamental quendenan a drenta e Universidad di Pharmacia pa kibra un seminario anti-gubernamental den Universidad. Polisnan a corre yega e escena y a habri esaki debidamente. E estudiantenan anti-gubernamental a warda pafor di e Universidad pa e rebeldenan sali pafor y bringa contra di nan (Radiophoto UPI).

SUKARNO A EXPRESA SU OPINION DURANTE AUDIENCIA NA YAKARTA

YAKARTA --UPI-- Durante un audiencia cu a tuma luga ayera den su palacio, president Sukarno a bisa cu lo e limite masha na duna su opinionnan, pero den majoria dje casonan: "Mi ta bisa loke mi curazon ta sinti".

Den un ceremonia caminda tabata presente vicemariscal aerea Rusmin Murjadin, hefe di forzanan aerea, Sukarno a expresa na militarnan i ministronan reuni aya, cu e revolucion indonesia ta siguiendo su marcha i cu esnan cu nenga esei no ta di acuerdo cu e realidad.

E discurso di Sukarno taba' i sumamente corto, loke ta fuera su custumber. I e president a bisa: "E discurso aqui lo no ta largu. Lo boso a observa cu durante e dos ultimo lunanan mi no a lanza discurso.

"Mi ta mantene mi boca cerra i mi ta permanece silencioso den miles di idioma", el a agrega.

"Nan ta pidi mi tur dia pa mi lanza un discurso. Nan ke sa quico mi ta pensa i quico mi tin di bisa. Ma solamente mi ta contesta cu lo mi ke queda quetu te awor".

"Ma lo bo papia cualke dia?" tabata e pregunta cu nan a haci na e president.

"Pero lo mi bisa solamente loke ta boluntad di Dios i lo necesario cu mi tin di bisa. Lo mi papia como president, como comandant suprema di fuerzanan arma i como gran lider dje revolucion", asina Sukarno a expresa.

El a denuncia na esnan cu a surgi di anochi pa majan despues di asina tantu tempu di silencio pa pronuncia discursonan. Na esnan cu a bisa cu e revolucion a termina el a bisa:

"Ta bon cu esaquinan recorda cu e revolucion lo continua", e president a bisa haciendo un movecion cu su baston.

"Awor mes tin personanan cu ta bisa cu esei no ta cierto cu e revolucion a muri", Sukarno a bisa despues. "E personanan aqui, mescos cu enter pueblo indonesia ke pa nos convence nos mes cu nos tur huntu ta den un revolucion completa.

Tur esnan cu ta pensa i bisa cu nos no ta den un revolucion, claramente pasobra nan no ta bibando den e demandanan di revolucion i contradicionnan dje hechonan", asina el'a conclui.

Despues di su alocucion, Sukarno a entretene meimei di su invitadonan, haciendo expresionnan di bon humor i contestando na un manera corto e preguntanan di e periodistanan.

I tristemente el a expresa:

"E anja aqui, dia 6 di Juni lo mi cumpli 65 anja di edad. Lo e ta un dia riba cual mi mester haci masha hopi cos. Pero lo mi sconde i lo mi no bisa na unda".

Durante ultimo anjanan tabata custumber di Sukarno di a pasa su cumpleaños na exterior, pero na anja 1965 el a queda na Yakarta i e no ta spera e anja aqui na haci mescos.

FEDERACION DI MALAYA

MANILA--UPI--Gobierno filipino a reconoce oficialmente e federacion di Malaya. E reconocimiento a sal na cla despues qu un declaracion a ser duná na publicidad pe ministro di relacionnan exterior den cual gobierno filipino a anuncia di lo establece su relacionnan diplomatica cu e Federacion diabierne awor.

Filipinas e Indonesia, pa diferente motibunan, a nenga na reconoce e federacion Malaya ora qu esaki a ser formá na 1963, cu agregacion di e antiguo federacion y ex-colonianan britanica di Singapur, Borneo Septentrional y Sarawak.

Filipinas a hasi esaki pasobra e tabata reclama territorionan riba Borneo Septentrional. Indonesia a acusa e pais nobo di ta un proyecto di neocolonialismo britanico, mediante di cual nan lo por trata na conquista Indonesia.

HOMBER A HAJA FLS.5000,-- DEN CAHA DI CARTON

SAN NICOLAS - Un cumprador di botter cu ta biba na San Nicolas y kende tin e custumber di pasa cas pa cas y cumpra botternan bashi, antayera a descubri algo sensacional.

Na un cas na Hooiberg el a cumpra botter den un caha di carton y yegando su cas el a habri e caha y mei mei di e botternan el a hanja un saco chikito di plastic.

El a habri e saco y pa su asombro el a hanja un monton di placa di papel pa un suma di mas di cinco mil florin.

Poco rato despues e donjo di e placa a descubri e falta di placa y a bin conclui cu e placa por ta den e caha di carton cu el a bende cu e cumprador di botter.

Mesora el a bai cerca e cumprador y por a suspira di alivio ora cu e cumprador di botter a entreg'e e suma bek.

CISCO KID

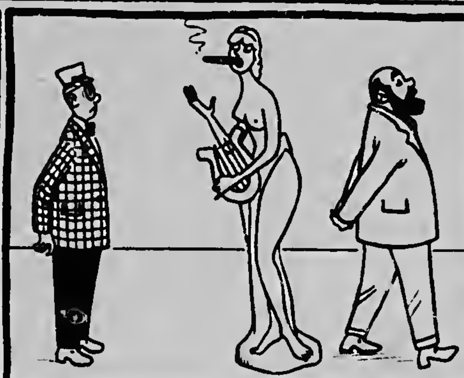


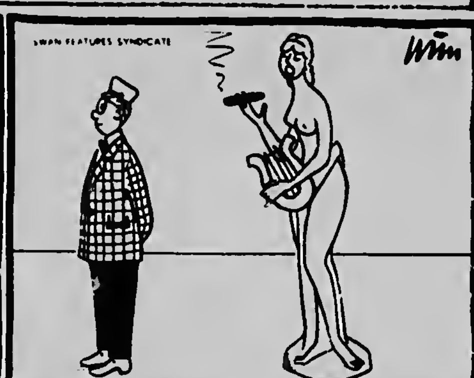




BUCHI ROBES







Culpabel pa su echonan?

"Mi a haya bishita di polies. Nan ta birando curioso y fastioso. Mi ta kere cu ta mihor si abo bin serca mi. Bandi dies 'or". E ta sera e telefoon. E mes ta admira su curashi pa papia asina cu Hardy. E ta saca su lenso y ta seca su frenta. Despues e ta habri un di o laachinan di su lessenaar, y ta saca un revolver especial di polies.

E ta controle cuidadosamente, y ta hinke den su saco. E ta sera e laachi bek mesora. Un homber chikito, cabey preto y un cara delega ta cana drenta. E tin un sombre bisti color shinishi, mes cos cu e panja cu e tin bisti. Henky ta corda cu el a tende e sonido di un auto cu ta asercando. Casi sigur esaki ta un di e kawetanan cu kier mira e cuarto, unda nan a comete e asesinato, of kizas kier keda drumi un anochi, pa despues bay gaba su amigonan, cu el a drumi den e mesun cama, riba cual Sue Parnell a worde mata.

For di e momento cu e noticia a worde plama den corant, Henky ta haya hopi molester di hende kaweta. E motel ta completamente ocupa. "Ta duel mi, pero tur kamber ta ocupa", e ta bisa, sin tuma e molester di mira ta kende. Pero esaki en cambio ta keda mire cu masha atencion. Pero despues e ta reconoce, y di tanto emocion e ta wanta su rosea aden. "Wel, wel, ta ken mi tin mi dilanti? No ta Joy Shaw..........Hola, compañero, con ta bay cu bo chantage-business?" Henky ta sinti un ril pasa den su curpa, y su cara ta bira binja. Durante e ultimo tres anjanan, ningun hende a jame asina. El a cuminza convence su mes, cu el a logra sconde su identidad, pa asina keda bunita scondi na Ojus. E ta keda mira e bishitante y su curazon ta bati te den su garganta. Sam Kars.... caramba, ki mishi esaki akinan...

"Awor bo ta pasa pa Tom Henky?" Kars ta puntra cu un hari falso. Henky ta vacila, y lentamente e ta cay sinta tras di su lessenaar. "Bo no a tendemi?, compañero.", Kars ta puntra, mientras e ta hala su sombre pa tras di su cabes y ta cuminza limpia su djentenan cu un penchi swafel. "Mi jama Henky", e donjo di e motel ta contesta cu un stem hees. "Wel, no mirami asina spanta. Mi ta contento di bolbe topa cu bo. Lagami pensa un rato. Mas of menos tres anja pasa nos a jega di topa cu otro. Bo tabata e tempo ey na Key West. Bo no ta haya mi memoria fantastico? Bo tabata tin un tercio na bo anzue, cu tin mas placa cu seso. Bo tabata traha huntu cu un bunita mucha muher. Bo a pone drumi den e tercio su cama y despues bo a menaze cu bo ta bay conta su senjora tur cos. Bo intencion tabata pa lague pagabo, dies mil, pero lastima cu e tercio no tabata di e bobo ey manera bo a kere. El a dirigi su mes cerca Hare, kende a laga ami traha pe. Y despues nos dos a tene un combersacion. Bo ta corda ain da?" "Si... mi ta corda". "Nos mester a tratabo un poco bruto.

Y despues bo a firma un declaracion, bo ta corda esey ainda? Nos a logra tambe, pa bo firma otro dos declaracion tocante dos otro tratonan di chantage, cu a dunabo mas hopi exito. E ora nos a bisabo, cu nos lo tene e declaracion, te ora bo keda comporta bo mes drechi. Aha, y kiko a para di e mucha muhe? Mi tambe tabata tin deseo di haye?" "Ami no ta corda mas", Henky ta contesta hees. "Ta duel mi. Pero toch tin hopi otro mucha muher mas. E poliesnan sa ken bo ta Joy?" "No jamami asina", Henky ta exclama. "Nan no sa anto... Wel, wel, esey si ta interesante. Masha interesante", Kars ta bisa y ta cai sinta riba e stoel dilanti Henky. "Y kiko.....abo sa di e asesinato di Parnell, Joy? Mi ta trahando cu e asunto aki. Haci algo pami, e ora mi tambe por haci algo pa bo bek. Kiko bo por contami di e asunto?" Henky ta sintie un poco mihor. "Polies sa tur cos caba. Bo por lesa turcos den e corantnan. El a huur un cuarto akinan, e...." "mi sa esey caba, pero mi kier sa algo mas intimo..... Loke bo no a conta polies...." "Pero ami si tin algo di contabo Joy". "Pero mi no a bisabo caba, cu mi no tin nada di contabo", Henky ta ripiti desespera. "Tendemi un rato Kars, mi no ta ganjabo. Ami no por yuda cu un mucha muher cualkier ta worde asesina den mi hotel, no ta berdad? Dunami un chens. Si mi por a bisabo algo, cu por yuda bo, lo mi hacie cu mucho gusto".

Kars ta keda mire duro den su cara. Despues e ta hiza su schouder nan, lanta para y ta bisa: "Cual kier bandido, ladron, matado y sinberguenza...., no ta importa mi pero no abo. Mi amigo, aki poco dia lo bo hayabo den gran apuro cu ley, pasobra polies lo haya bo declaracionnan di tres anja pasa den nan man". Henky, kende tin custumber caba di haye den trobel, ta pense rapidamente. E sa, cu si Hars denuncie na polies, mesora Terrell lo bin serca dje, prome cu e haya chens di papia cu Hardy. E mester trata di tene Kars poco tempo na liña. E mester papia cu Hardy prome, saca un prestamo di dje prome, y despues disparce keto. Kars ya tabata na caminda pa bay, ora cu Henky a bisa: "Warda un rato.... y Kars ta dal para. "Dunami un chens", Henky ta bisa na un tono penetrante. "Si mi tabata sa algo, sigur lo mi contabo. Mi no sa siquiera ken e muhe tabata".

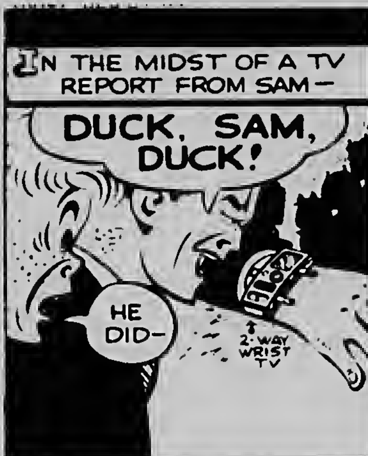
"Asina?" Kars ta bisa cu bofon mientras e ta coy man di porta tene. "Esaki ta bo ultimo chens, Joy. Bisami algo, of tenebo cla pa poliesnan". Henky ta vacila un poco, despues e ta saca algo di su saco y ta pone riba mesa.

"Okay, bo a gana. Mi ta hurabo cu esaki ta tur loke mi por a haya. Mi a haye.........bandi e cur pa di e muhe morto". Kars, kende no a kere cu por logra algo cu su blofmento, ta cana bay bek na e lessenaar y ta keda mira e lighter di oro cu Henky a mustre. E no ta mishe cu ne. pero e ta keda mire cu atencion. "Hm, un cos di hopi balor."















PEPITA









Atletanan cubano no tin visa sino permisonan especial

MEXICO -- UPI -- E atletanan cubano lo no tin visanan sino permisonan especial di ingreso pa interveni den e weganan Centro Americano y del Caribe, segun a ser declara awe pa un portavoz di e embahada di Estados Unidos.

E funcionarionan consular norteamericano lo pone un sello especial den pasaporte di e cubanonan y esaki lo sirbi nan pa nan ingreso na Puerto Rico, a fin di participa den e weganan cu lo cu minsa dia diesun di juni, asina e vocero a agrega.

Nan a splica cu nan no ta duna visanan en vista di cu no ta existi relacionnan diplomatico entre Estados Unidos y Cuba.

" E refugiadonan cubano cu ingresa Estados Unidos, pa e actual linea area ta extento di visa. pero e excepcionnan aki no por ser duna na e atletanan, asina e funcionarionan norteamericano a agrega".

E pasaporte di e atletanan cubano ta na Mexico y nan sellado ta cuminsa awe segun e portavoz a añadi.

E areglo aki ta permiti cu e cubanonan ta bula directamente pa San Juan en vez di viaha via Mexico.

MOSCU--UPI--E agencia oficial di noticia sovietica Tass a bisa awe cu un barcu di motor "pirata" a ser bulá banda di e costa di Cuba ora qu e tabata trata na desembarca "spion" y saboteadornan riba e isla .

E agencia a agrega qu e embarcacion a ser mira entre diasabra y diadomingo, ultimo dilanti e costa occidental di Habana. Por lo menos, cuatro persona a muri ora qu e baterianan antiaereo a tira riba e boto, di acuerdo cu e informacion di Tass.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangello
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desaflando nos oyentenar
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura